



センター NEWS

Wakayama
International
Exchange
Center
News

2024年10月発行



センター図書コーナーの「尼山書屋」

目次

- P 2 山東省からの贈り物
- P 3 日中交流奨学事業から
- P 4 WIXAS からのお知らせ（賛助会員募集）
- P 5 和歌山県内の国際交流活動/和歌山県庁からのメッセージ
- P 6 わかやま JICA ボランティア応援団通信
- P 7 こちら JICA 和歌山デスクです
- P 8 和歌山県国際交流センターイベントカレンダー

和歌山県国際交流センター

〒640-8319 和歌山市手平 2-1-2 和歌山ビッグ愛 8F 開館時間：水曜日・祝日・12月29日～1月3日を除く
毎日 10:00～18:30

Wakayama International Exchange Center

Business hours: 10:00 a.m.-6:30 p.m. Closed: Wednesdays, national holidays, December 29 to January 3
Address : 8th floor, Wakayama Big Ai Bldg., 2-1-2 Tebira, Wakayama City 640-8319

山東省からの贈り物

～和歌山県・山東省 友好提携 40 周年記念～

和歌山県と中国・山東省の友好提携 40 周年を記念して、4月に山東出版集団から書籍 200 冊を寄贈していただき、「尼山書屋」(ニーシャンスーウ)が誕生しました。

儒教の経典を集めた貴重な「儒典」シリーズをはじめ、食・工芸・遺跡・文化や漢方と二十四節気の知識を紹介する書籍、中国の昔話の英語版絵本、パンダを題材にした書籍など、様々なジャンルの本があります。



山東出版集団・張志華董事長(左)と和歌山県国際交流センター・北山徹センター長

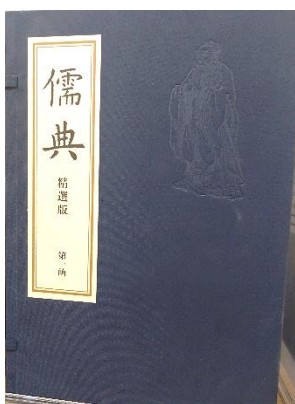


4月に続き、9月には2回目の寄贈で100冊の図書を贈っていただきました。

黄河文明に関する「陶器」や「古城」、「詩詞」など中華民族の母なる河・黄河を体感できる書籍、子どもが楽しめる生き物などが描かれている絵本シリーズ、漢方医学などバラエティーに富んだ書籍が「尼山書屋」に仲間入りしました。

*「尼山」とは山東省曲阜にある孔子の出身地

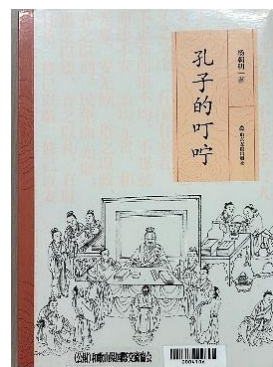
★★★ ちょっと図書情報 ★★★



「儒典」(精選版)シリーズ
(全75冊)
発行:山東出版集団
(山東人民出版社)



「黄河大系」シリーズ
(全20冊)
発行:山東出版集団
(山東友誼出版社)



「孔子的叮咛」
著者:楊朝明
発行:山東出版集団
(山東友誼出版社)



「パンダの物語」
著者:譚楷
訳者:森裕子
発行:五洲伝播出版社

日本&中国～若者たちから見たお互いの国と文化



9月21日（土）、日中交流奨学事業・令和6年度 第1回イベント「日本&中国～若者たちから見たお互いの国と文化」を開催しました。

県と友好提携40周年を迎えた山東省からの留学生と、9月に中国を訪問した和歌山出身の大学生たちが、和歌山大学非常勤講師 津田美起子先生のコーディネートで座談会を行いました。学生たちが、みずから体感した両国の魅力や文化の相違点と共通点について語り合い、参加者の皆さんと一緒に、お互いの文化を受け入れる姿勢、そして積極的な交流の大切さをあらためて認識しました。

後半は、会場で山東省のお茶とお菓子が振舞われ、中国の代表的な芸術「京劇」の鑑賞がありました。大阪京劇団の孫莉氏が色鮮やかな衣装と飾りで登場し、名演目「貴妃醉酒」を演じてくださいました。

参加された県民の皆さんにとって中国文化に浸るひとときとなりました。



大阪京劇団 孫莉氏



〈参加者の感想〉（抜粋）

- 両国の大学生がそれぞれの国を体験し、良い点を認め合う姿に今後の日中関係に希望を感じた。
- 日中両国の新たなスタートになればよい。若者の力が重要。
- 初めて間近で京劇を観ました。動きや表情がよく分かった。
- 「楊貴妃」感動です。
- 美味しい中国茶とお菓子もいただき、久しぶりに異文化を感じられて楽しかった。



WIXASからのお知らせ



◎公益財団法人和歌山県国際交流協会（WIXAS）は 賛助会員 を募集しています。

和歌山県内の各分野での国際交流活動、国際相互理解及び国際協力を促進するとともに、在住外国人への支援を推進しています。ことば、民族、国境を越えて誰にでも開かれた地域社会づくりを図り、ひいては国際社会の平和と発展に寄与することを目的に活動しています。ぜひ当協会の活動にご賛同ください。

≪賛助会員≫会費 個人 3,000 円/年、団体 10,000 円/年、法人 30,000 円/年

★特典★：○当協会主催等のセミナーや研修会に優先的にご参加いただけます。

○センターニュースへの広告掲載無料

（内容については「和歌山県国際交流協会広告掲載要項」に基づき要相談）

○セミナーや研修会情報誌のDM

◇令和6年度 賛助会員（令和6年10月現在）◇

i 愛句会	協和プレス工業 株式会社
株式会社 インテリックス	南海スチール 株式会社
株式会社 中井組	榎谷精工 株式会社
株式会社 南北	和歌山県日韓親善協会
株式会社 春風会	わかやま南北アメリカ協会
株式会社 和歌山新報社	等

皆様のご支援とご協力に
心より感謝申し上げます。

★和歌山県国際交流センターボランティア随時募集！

和歌山県国際交流センターでは、在住外国人をはじめとした異文化背景を持つ人々との相互交流、相互理解の促進を図るとともに、在住外国人の利便を図ることを目的にボランティア登録制度を設けています。

◇ご関心のある方は、和歌山県国際交流センターまでお問い合わせください。 E-mail [https:// wak-kokusai.jp](https://wak-kokusai.jp)

●登録条件●

- ① 18歳以上で自発的に責任をもって行動できる方
- ② 活動中に知りえた秘密・情報を守れる方
- ③ 和歌山県内に在住、または通勤・通学している方
- ④ 登録期間中、センターとEメール等で円滑に連絡が取れる方
- ⑤ センターが実施する説明会及び研修会に参加できる方
- ⑥ 他のボランティアの方と協力して活動ができる方

●ボランティアの種類●

- ① 翻訳・通訳
- ② ホームステイ
- ③ 文化紹介
- ④ 日本語
- ⑤ 情報収集提供

センターと協働し、ボランティア活動をしていただける方、私たちと一緒に活動しませんか？

★和歌山県国際交流センターでは本の貸し出しをおこなっています！

県民交流プラザ和歌山ビッグ愛8階にある和歌山県国際交流センターの資料閲覧室に国際に関する本がいっぱい！ 本の貸し出しはお一人様10冊まで、期間は3週間です。

本を借りる方は窓口で図書カードをお作りください。

（本人確認ができる健康保険証、運転免許証が必要です。）

随時新しい図書が届いています。見に来てください。



和歌山県内の国際交流活動

＝ 和歌山県日中友好協会の活動紹介 ＝ 和歌山県日中友好協会会長 中拓哉

1967年(昭和42年)10月に産声を上げた当協会は本年で57年目に入りました。

発足以来5年後に実現する日中国交正常化に大いに貢献し、その後の平和友好条約締結に結び付けたのも、多くの先達のご苦労の積み重ねがありました。

今日の発展した中国を見たとき、隔世の感大なるものを覚えつつ、「千年萬年」の友好を誓いあっています。

数ある活動の中で、最近のものを紹介します。

さて、9月14日はジャイアントパンダ「永明」の32歳の誕生日でした。

友好の特使として、白浜で過ごしつつ16頭の子どもをもうけ、パンダの聖地成都の基地からは「浜系」として名を馳せた「永明」の功労を讃えようと当協会が企画した紀三井寺でのイベントです。

「永明」の雄姿を刻んだ竹あかりに灯をともし、参加者みんなでハッピーバースデイエイメイを歌って祝いました。

毎年、旧正月の春節には留学生の皆さんと餃子をつくって水餃子を食べる「春節餃子会」を開催しています。



紀三井寺でのイベントの様子

「中日友好 千年萬年」(廖承志氏揮毫) 記念碑建立45周年
ジャイアントパンダ「永明」32才(2024.9.14)誕生日を記念して撮影



春節餃子会の様子

団体へのお問い合わせ・連絡先: 和歌山県日中友好協会 代表メールアドレス
wakayamant1189@gmail.com

和歌山県庁からのメッセージ

和歌山県と中国山東省との友好提携40周年

和歌山県と中国山東省は、1984年に友好提携を締結し、ビジネスミッション団の相互訪問や本県職員の現地派遣、ファミツアーの開催、オンラインを活用した青少年交流を実施するなど、積極的な交流を展開してきました。

このような中、本年に友好提携40周年を迎えたことから、4月に記念訪問団計約50名が来県し、知事と同省宣伝部長が記念会談をおこなった他、同省の大衆日報社と和歌山新報社との覚書締結、山東出版集団から和歌山県国際交流センターへの図書寄贈式、県日中友好協会による記念植樹などを行いました。



40周年記念会談



山東大学での記念講義

また、7月には知事及び県議会、県日中友好協会、大学関係者等の官民総勢約30名で同省を訪問し、同省書記と会談をおこなった他、山東大学で記念講義を行うとともに、大衆日報社において記念インタビューを受けました。

今後、次の45周年に向け、更に交流を進め、双方の発展に繋げていきたいと考えております。



応援団通信



<https://www.wakajicavo.com/>

● JICA 海外協力隊が和歌山県を表敬訪問

7月30日（火）に JICA 海外協力隊 2024 年度 1 次隊は、わかやま JICA ボランティア 応援団 櫻畑会長、JICA 関西木村所長とともに知事を表敬訪問しました。その後、櫻畑会長から和歌山には青年海外協力隊を多くの応援する人たちがいることを伝え応援グッズを贈呈しました。

今回、青年海外協力隊として派遣されるのは津村巧巳さん（パナマ 障害児・者支援）、川尻渚さん（ネパール 果樹栽培）、阪中佑衣さん（ケニア コミュニティ開発）です。彼らは8月中には任地国へと飛び立ちました。



● JICA 海外協力隊派遣者の留守家族との交流会を開催

現在、和歌山県から JICA 海外協力隊として派遣されている留守家族の方々と、協力隊を支援して下さっている会員企業様や応援団グッズで協賛いただいている企業様との交流会を9月14日（土）に開催しました。現地からの活動報告ビデオレターの上映並びにご家族の方々と交流を通じて、関係企業様に協力隊への理解を更に深めていただいた機会となりました。



● JICA 海外協力隊が学校へやってくるプロジェクトを実施します

この事業は、国際協力事業等の授業を希望する和歌山県の小中高または大学等に JICA 海外協力隊の経験者を派遣し、授業を通して国際事情や海外の生活文化、海外のボランティア活動などの国際協力への理解を深めていただきます。

○規模は20名～100名程度です。

○経費は、派遣者の旅費及び諸謝金は当応援団で負担させていただきます。但し、体験等のワークショップを希望する場合、必要経費は派遣希望団体が負担願います。

○派遣者数は原則1校に1名 年間6名程度です。

詳しくは当応援団事務局にお問い合わせください。

（和歌山市手平2丁目1-2 和歌山県国際交流協会内 073-435-5240）





Hamamas! こちらJICA和歌山デスクです ～ JICA国際協力推進員 からのお知らせ～

Topic 01

SDGs 大塔地球元気村にブース出展しました

JICA ブースでは、ガーナで活動していた JICA 海外協力隊経験者の2名とともにアフリカ布の端切れを使った「くるみボタンづくり」のワークショップを行い、たくさんの方々にご参加いただきました。作ったくるみボタンをストラップにして、カバンなどにつけて持ち帰ってくれる子どもたちもいました。

アフリカ布をはじめ見る子どもたちや、めずらしい柄に惹かれてやってきた方々とアフリカや開発途上国、そして協力隊の話を通じて、「元気なアフリカ」を感じてもらい、交流することができました。



Topic 02

秋冬の国際協力 イベント・出展行事

○ ふれあい人権フェスタ出展

日時: 11月16日(土)

10:00~16:00

場所: 紀南文化会館(田辺市)

○ JICA 海外協力隊帰国隊員展

期間: 11月20日(水)~26日(火)

場所: 打田生涯学習センター(紀の川市)

期間: 11月30日(土)~

12月24日(火)

場所: 岩出市立岩出図書館

○ おもしろ環境まつり出展

日時: 12月8日(日)

場所: みその商店街(和歌山市)

○ 世界のみんににこんにちは展

期間: 12月21日(土)~27日(金)

場所: 海南 nobinos(海南市)

Topic 03

JICA 海外協力隊派遣状況(11月末時点)

和歌山県からは、17名の隊員が活動中です。



Topic 04

お問い合わせ先

○ JICA 和歌山デスク

Mail: jicadpd-desk-wakayamaken@jica.go.jp

Facebook: <https://www.facebook.com/jica.wakayamadesk/>

○ JICA 関西

HP: <https://www.jica.go.jp/domestic/kansai/>

Facebook



11月

◎Let's Study BOSAI

在住外国人が災害時の多様なシチュエーションを体験できる実践型防災イベント

日時：10日(日)

13:00~15:30

場所：和歌山県国際交流センター

※在住外国人対象イベントとなります。

◎通訳ボランティア技術向上講座

通訳ボランティア登録者対象講座。今年度は、「コミュニティ通訳」を通して通訳技術を学びます。

日時：24日(日)

13:30~15:30

場所：和歌山県国際交流センター

12月

◎人権セミナー

「医療通訳の観点から考える外国人の人権」

日時：7日(土)

13:30~15:00

場所：和歌山県国際交流センター

◎インターナショナルカフェ

「おれの顔になった留学生」～6才で海を渡った津田梅子の物語

日時：8日(日)

13:30~15:30

場所：和歌山県国際交流センター

◎国際協力の日フェスタ

和歌山県内の国際協力団体が一堂に集まってフェスタを開催

日時：14日(土)

11:00~16:00

場所：和歌山県国際交流センター他

◎ドイツのクリスマスイベント

クリスマスの本場と言われるドイツの文化紹介と歌手やヴァイオリン奏者によるクリスマスコンサート

日時：21日(土)

16:00~17:30

場所：和歌山県国際交流センター

1月

◎親子参加型国際交流イベント

和の輪 「韓国のお正月」

韓国のお正月をテーマとしたアートワークショップと絵本紹介

日時：12日(日)

13:00~15:30

場所：和歌山県国際交流センター

◎移民写真展

和歌山から海外に移住した国や経緯について写真を通して知っていただきます。

日時：未定

場所：和歌山県国際交流センター

2月

◎第2回 日中交流奨学事業イベント

日時：未定

場所：和歌山県国際交流センター

◎親子参加型国際交流イベント

和の輪 「ベトナムのテト」

ベトナムのお正月テトをテーマとしたアートワークショップと絵本紹介

日時：9日(日)

13:00~15:00

場所：和歌山県国際交流センター

3月

◎「専門家による一日相談会」 in 田辺

田辺市周辺に在住する外国人の抱える専門的な相談に多言語で相談に応じます。

日時：2日(日)

13:00~17:00

場所：田辺市民総合センター

※在住外国人対象の相談会となります

外国人のための生活相談

◇相談日時

・日本語・英語

水曜日以外の毎日

10時~16時

・フィリピン語・中国語

月・木・土曜日

10時~16時

・ベトナム語

木・日曜日

10時~16時

◇相談場所

和歌山県国際交流センター

TEL:073-435-5240

Consultation for Foreigners

◇Days and Time:

・Japanese, English

Everyday except

Wednesdays

10:00 a.m.~4:00 p.m.

・Filipino, Chinese

Mon, Thu, Sat

10:00 a.m.~4:00 p.m.

・Vietnamese

Thu, Sun

10:00 a.m.~4:00 p.m.

◇Place: Wakayama

International Exchange Center

TEL:073-435-5240

以外国人を対象の生活咨询

◇咨询日・咨询时间:

・日语, 英语

每天(除了周三以外)

10点 ~ 16点

・菲律宾语, 汉语

周一, 周四, 周六

10点 ~ 16点

・越南语

周四, 周日

10点 ~ 16点

◇咨询场所: 和歌山县

国际交流中心

TEL:073-435-5240

Konsultasyon para sa Dayuhan

◇Araw at oras:

・Hapon, Ingles

Araw-araw maliban tuwing

Miyerkules

10:00 a.m.~4:00 p.m.

・Pilipino, Intsik

Lunes, Huwebes, Sabado

10:00 a.m.~4:00 p.m.

・Vietnamese

Huwebes, Linggo

10:00 a.m.~4:00 p.m.

◇Lugar: Wakayama

International Exchange Center

TEL:073-435-5240

Dành cho người nước ngoài

Tư vấn đời sống

◇Thời gian tư vấn:

・Tiếng Nhật, Anh

Các ngày trong tuần trừ ngày

thứ tư

(Từ 10:00 am~4:00 pm).

・Tiếng Philippines, Trung

Thứ hai, năm và thứ bảy.

(Từ 10:00 am~4:00 pm).

・Tiếng Việt

Thứ năm, chủ nhật.

(Từ 10:00 am~4:00 pm).

◇ Địa điểm: Trung tâm giao lưu quốc tế Tỉnh Wakayama.

TEL:073-435-5240

公益財団法人和歌山県国際交流協会 (共同発行: 和歌山県国際交流センター)

☎: 073-435-5240 FAX: 073-435-5243

URL: (公財) 和歌山県国際交流協会 <http://wixas.wak-kokusai.jp>

和歌山県国際交流センター <https://wak-kokusai.jp>

